



Kieback&Peter

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

**MD50/230 VYKDOMOJI PAVARA
DVIEIGIAMS ARBA TRIKRYPČIAMS
KOMPAKTINIŲ VOŽTUVŲ SERIJOS
RBK..(-BK) VOŽTUVAMS**

Šiuo dokumentu panaikinami visi anksčiau išleisti dokumentai. Šis dokumentas nėra automatiškai atnaujinamas. Pasilikame teisę keisti dokumentą.

Pradinė naudojimo instrukcija parengta vokiečių kalba.

Naudojimo instrukcijos kitomis kalbomis buvo išverstos iš vokiečių kalbos.

Autorių teisės © 2022 „Kieback & Peter GmbH & Co. KG“

Visos teisės saugomos. Be raštiško „Kieback&Peter“ sutikimo draudžiama bet kokia forma (spausdinant, darant fotokopijas ar naudojant kitus būdus) atkurti bet kokią šio dokumento informaciją ir apdoroti, dauginti arba platinti, naudojant elektronines priemones.

„Kieback&Peter GmbH & Co. KG“

Tempelhofer Weg 50, 12347 Berlynas / Vokietija

Telefonas: +49 30 60095-0, telefaksas: +49 30 60095-164

info@kieback-peter.de, www.kieback-peter.de

SVARBU

JDĖMAI PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ

PASILIKITE INSTRUKCIJĄ, KAD VĖLIAU GALĖTUMĖTE JĄ PASKAITYTI

Turinys

Turinys	Psl.
1 Nurodymai dėl šios naudojimo instrukcijos	5
1.1 Naudojimo instrukcijos galiojimo sritis.	5
1.2 Vaizdinės priemonės	5
2 Sauga	6
2.1 Saugos ir įspėjamųjų nurodymų paaiškinimas	6
2.2 Pagrindiniai saugos nurodymai	7
2.3 Naudotojo atsakomybė	8
2.4 Darbuotojų kvalifikacija	8
2.5 Naudojimas pagal paskirtį	9
3 Aprašymas	9
3.1 Gaminio identifikavimas	9
3.2 Vykdomoji pvara	10
3.2.1 Konstrukcija.	10
3.2.2 Techninės specifikacijos	11
3.3 Tripkrypčiai / dvieigiai RBK15..50 vožtuvai MD50/230 vykdomajai pavarai	12
3.3.1 Tipai.	12
3.3.2 Vožtuvų RBK..(-BK) techniniai duomenys.	13
3.3.3 Matmenys	14
3.3.4 Priedai	14
4 Komplektavimas, transportavimas ir laikymas	15
5 Montavimas	15
5.1 Montavimo sąlygos	15
5.2 Vykdomosios pavaros MD50/230 montavimas ant vožtuvo	16
6 Pavaros prijungimas ir eksploatavimas.	16
6.1 Jungimo schema	16
6.2 Paleidimas.	17
6.3 Perkalibravimas.	18
7 Priežiūra	18
8 Klaidos ir jų šalinimas	19
9 Remontas	19

10	Naudojimo pabaiga, išmontavimas ir utilizavimas	20
10.1	Rankinis nustatymas	20
10.2	Vykdomosios pavaros eksploatavimo nutraukimas ir išmontavimas	20
10.3	Vožtuvo išmontavimas	21
10.4	Nurodymas dėl utilizavimo	21
10.5	Kontaktinis asmuo	21
10.6	Atitikties deklaracija	22

11	Index.	23
----	----------------	----

1 Nurodymai dėl šios naudojimo instrukcijos



PASTABA

Jei kyla klausimų, kurių negalite išsiaiškinti perskaitę šią naudojimo instrukciją, paprašykite, kad jums papildomos informacijos suteiktų jūsų „Kieback&Peter“ kontaktinis asmuo.

1.1 Naudojimo instrukcijos galiojimo sritis

Ši naudojimo instrukcija pridedama prie MD50/230 vykdomosios pavaros, skirtos dveigiems arba trikrypčiams kompaktinių vožtuvų serijos RBK..(-BK) vožtuvams.

Kas būtų aiškiau, MD50/230 vykdomoji pavara toliau bus vadinama „vykdomąja pavara“. Pirmiau nurodytų tipų vožtuvai toliau vadinami „vožtuvu“.

1.2 Vaizdinės priemonės



PASTABA

Svarbi informacija pateikiama nuorodomis.

Šioje instrukcijoje naudojamos šios vaizdinės priemonės:

- Sąrašo punktai
- ▶ Veiksmas ar priemonė, padedantys išvengti pavojaus

2 Sauga

SVARBU

ĮDĖMAI PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ

PASILIKITE INSTRUKCIJĄ, KAD VĖLIAU GALĖTUMĖTE JĄ PASKAITYTI

2.1 Saugos ir įspėjamųjų nurodymų paaiškinimas

Pagrindiniai saugos nurodymai susiję su nurodymais, visada taikomais saugiam vykdomosios pavaros su vožtuvu naudojimui ar jos saugumui užtikrinti.

Su veiksmiais susiję įspėjamieji nurodymai skirti atkreipti dėmesį į liekamąjį pavojų ir jie pateikiami prieš atliekant pavojingą veiksmą.

Įspėjamųjų nurodymų vaizdavimas ir struktūra

Įspėjamieji nurodymai yra nukreipti į veiksmus ir sudaryti, kaip nurodyta toliau.



DĖMESIO

Pavojaus rūšis ir šaltinis!

Galimos pasekmės, jeigu kyla pavojus arba nepaisoma įspėjamojo nurodymo.

▶ Priemonės, padedančios išvengti pavojaus.

Įspėjamieji nurodymai skirstomi pagal pavojaus rimtumą. Toliau paaiškinama pavojų klasifikacija su atitinkamais žodžiais ir įspėjamaisiais simboliais:



ĮSPĖJIMAS

žymi vidutinės rizikos pavojų ir jei jo nebus išvengta, galima **mirtis arba sunkus kūno sužalojimas**.



ATSARGIAI

žymi mažos rizikos pavojų, dėl kurio galimas **lengvo arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimas**.



DĖMESIO

žymi pavojų, galintį sukelti **materialinę žalą arba veikimo trikdžius**.

2.2 Pagrindiniai saugos nurodymai

Sauga darbo vietoje priklauso nuo to, ar joje dirbantys asmenys yra atidūs, rūpestingi ir sąmoningi. Kad būtų išvengta nuostolių, perskaitykite ir laikykitės šių saugos nurodymų, komponentų naudojimo dokumentuose pateikiamų saugos nurodymų ir atitinkamų nacionalinių teisės aktų.

Aštrūs kraštai ir kampai

Galite nusibrozdyti odą į aštrius kraštus ar kampus, arba įsipjauti, pvz., prisilietę prie vožtuvų lieto korpuso ir išorinių sriegių, atskirų vykdomųjų pavarų detalių.

- ▶ Būkite atsargūs.
- ▶ Dėvėkite apsaugines pirštines.

Virstančios, krintančios, išmetamos detalės

Galima sunkiai susižaloti arba sugadinti įrangą:

- virstant arba krintant vožtuvų ar pavaros dalims,
- nulekiant detalėms, kai neleistinai padidėja slėgis (komponentai subyra),
- neleistinai sumažėjus slėgiui (pvz., įtempimo įtaisuose).
- ▶ Apsaugokite darbo zoną nuo pašalinių asmenų.
- ▶ Užtikrinkite, kad detalės nenuvirs ir nenukris.
- ▶ Neviršykite didžiausio vožtuvo darbinio slėgio.

Skysčių slėgis

Jei naudojamos netinkamos jungtys, galima smarkiai nusideginti ir susižeisti skysčio srove.

- ▶ Neviršykite didžiausio vožtuvo darbinio slėgio.
- ▶ Pripildę įrenginį patikrinkite visas jungtis.
- ▶ Apsaugokite darbo zoną nuo pašalinių asmenų.

Karšti arba šalti paviršiai

Prisilietus prie karšto ar šalto vožtuvų arba vamzdžių paviršiaus galima smarkiai nusideginti arba nukentėti nuo hipotermijos.

- ▶ Prieš darbo pradžią palaukite, kol vamzdžių ir vožtuvų temperatūra pasieks maždaug 10–40 °C.

Raumenų ir skeleto sistemos pažeidimai

Galima smarkiai pažeisti raumenų ir skeleto sistemą (pvz., ims skaudėti nugarą) dėl neteisingos laikysenos ar didelių pastangų (pvz., keliant didelį svorį).

- ▶ Būkite atsargūs.

2.3 Naudotojo atsakomybė

Vykdomoji pvara su vožtuvu gali būti eksploatuojama tik tuomet, jei ji techniškai tvarkinga ir nekelia grėsmės saugumui. Naudotojas turi laikytis šių punktų:

- Užtikrinkite, kad su naudojimo instrukcija galėtų susipažinti visi asmenys, kurie tvarko vykdomąją pavarą su vožtuvu.
- Užtikrinkite, kad visi asmenys perskaitytų ir suprastų naudojimo instrukciją prieš tvarkydami vykdomąją pavarą bei vožtuvą.
- Užtikrinkite, kad bus laikomasi montavimo vietoje reikalaujamų sąlygų ir atstumų.
- Užtikrinkite, kad montavimo, įrengimo ir paleidimo darbus pagal atitinkamus reikalavimus atliks tik montuotojas arba elektrikas. Siehe Absatz "Kas gali atlikti atitinkamas užduotis?", Seite 8.
- Apie vykdomosios pavaros ir (arba) vožtuvo pažeidimus informuokite savo „Kieback&Peter“ kontaktinį asmenį.
- Užtikrinkite, kad darbuotojai gautų ir visada naudotų nacionaliniais teisės aktais reikalaujamas asmenines apsaugos priemonės (AAP).

2.4 Darbuotojų kvalifikacija

Montuotojas

Montuotoju laikomas asmuo, išmanantis šildymo, vėdinimo ir oro kondicionavimo sistemas. Atsižvelgiant į jo specializuotą išsilavinimą, pakankamas žinias ir patirtį, jis išmano aprašytos vykdomosios pavaros ir vožtuvo konstrukciją. Montuotojas yra susipažinęs su atitinkamomis taisyklėmis, gali įvertinti skiriamas užduotis ir atpažinti galimą pavojų.

Elektrikas

Elektriku laikomas asmuo, kuris išmano aprašytos vykdomosios pavaros konstrukciją. Atsižvelgiant į jo specializuotą išsilavinimą, pakankamas žinias ir patirtį, jis puikiai išmano apie kabelius, laidus ir apie jų tiesimą, yra gerai susipažinęs su elektrotechnikos ir elektros įrenginių bei pavarų sritimis. Elektrikas yra susipažinęs su atitinkamomis taisyklėmis, gali įvertinti skiriamas užduotis ir atpažinti galimą pavojų.

Kas gali atlikti atitinkamas užduotis?

Veikla	Montuotojas	Elektrikas
Montavimas		
Vožtuvo montavimas	x	
Vykdomosios pavaros montavimas	x	
Paleidimas		
Prijungimas prie elektros tinklo		x
Pavaros funkcijų pritaikymas		x
Klaidos ir jų šalinimas		
Klaidų paieška ir šalinimas	x	x
Išjungimas, išmontavimas ir utilizavimas		
Vykdomosios pavaros eksploatavimo nutraukimas		x
Vykdomosios pavaros išmontavimas	x	
Vožtuvo išmontavimas	x	
Utilizavimas	x	

2.5 Naudojimas pagal paskirtį

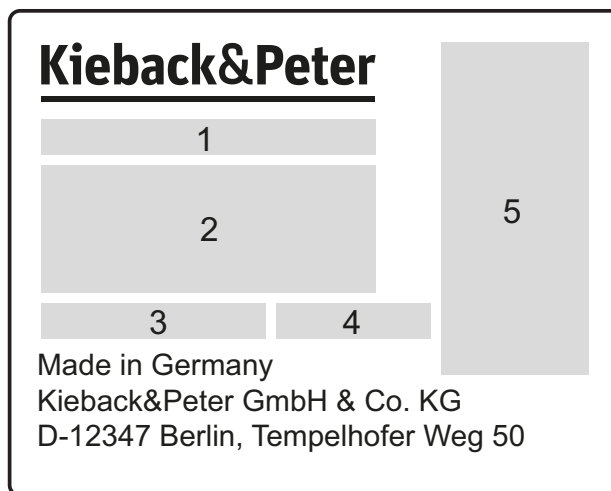
- Vykdomoji pavana su vožtuvu yra skirta šildymo, vėdinimo ir oro kondicionavimo sistemų pratakai arba tiksliai skysčių maišymui reguliuoti.
- Eksploatuokite vykdomąją pavara tik su vienu iš nurodytų vožtuvų ir originaliais vožtuvo priedais.
- Vykdomoji pavana su vožtuvu yra skirta naudoti tik pramoninėms ir komercinėms reikmėms, nenaudokite vykdomosios pavaros ir vožtuvo privačioms reikmėms.
- Eksploatuokite vykdomąją pavara su vožtuvu tik patalpoje.
- Eksploatuodami, transportuodami ir saugodami vykdomąją pavara laikykitės nurodytų aplinkos sąlygų.
- Naudokite tik tinkamas darbo priemones.
- Eksploatuokite tik originalios konstrukcijos vykdomąją pavara su vožtuvu. Jei keičiate vykdomosios pavaros ir (arba) vožtuvo konstrukciją, gali kilti nenumatytas pavojus, todėl tai daryti draudžiama.

3 Aprašymas

MD50/230 yra mažoji vykdomoji pavana, skirta nuolat reguliuoti šildymo sistemas 3 arba 2 taškuose. Ji naudojama su dvieigiais arba trikrypčiais kompaktinių vožtuvų RBK..(-BK) serijos vožtuvais RBK.. vario ir cinko lydinio trikrypčiai ir dvieigiai vožtuvai su vykdomąja pavara naudojami skysčių maišymui tiksliais proporcijomis. Su aklidangčiu BK ant B jungties vožtuvai naudojami kaip dvieigiai vožtuvai. Valdoma 3 taškų signalu (atidaryti / sustabdyti / uždaryti) arba 2 taškų signalu (atidaryti / uždaryti).

3.1 Gaminio identifikavimas

Duomenų plokštelė pritvirtinta apatinėje vykdomosios pavaros korpuso dalyje.



- 1 Prekės numeris
- 2 Techniniai duomenys (vardinė įtampa, energijos suvartojimas ir pan.)
- 3 Serijos numeris / kontrolės numeris
- 4 Pagaminimo metai, mėnuo (mm/yyyy)
- 5 Simboliai, grafikai (CE ženklas, saugos klasė ir pan.)

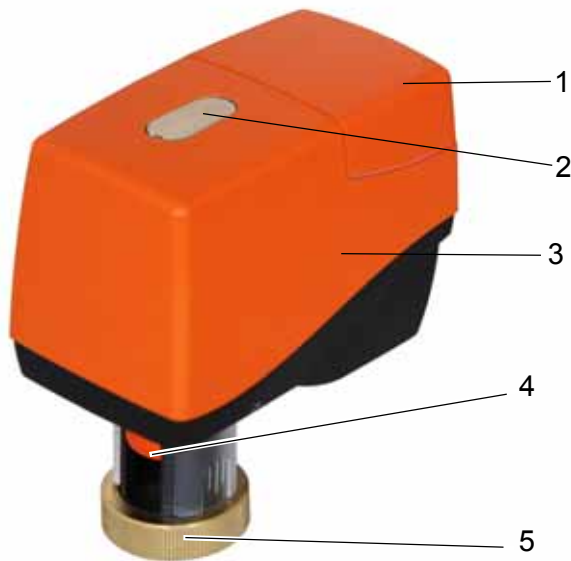


PASTABA

Informaciją apie vožtuvo tipą rasite ant vožtuvo lieto korpuso.

3.2 Vykdomoji pavara

3.2.1 Konstrukcija



- 1 Kontrolės dangtelis
- 2 Kamštelis / Įvorė rankiniam reguliavimui
- 3 Korpusas
- 4 Automatinė mova
- 5 Dantytoji veržlė



- 6 Rankinis reguliavimas (tik išjungus elektros srovės tiekimą)

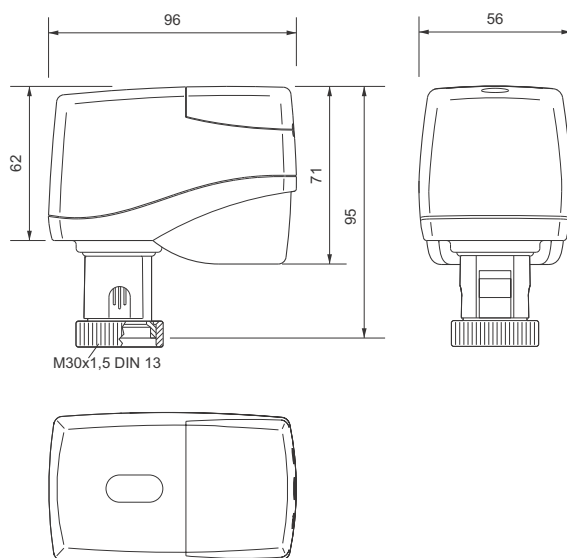
Šešiakampio rakto (4 mm) anga yra po kamštelio.

Šešiakampis raktas nėra pristatomas kartu.

3.2.2 Techninės specifikacijos

Vardinė įtampa	230 V AC $\pm 10\%$; 50/60 Hz
Matmenų nustatymas	9,9 VA
Energijos suvartojimas	vardinis: 5,3 VA Miego režimas: 1,7 VA
Ijungimo srovė	trumpai maks. 10 A < 1 ms; $< 0,1$ A ² s
Valdymo signalas	3 taškų signalas (atidaryti / sustabdyti / uždaryti) arba 2 taškų signalas (atidaryti / uždaryti), min. įjungimo laikas 2 sek.
Jungtis	iš anksto sumontuotas fiksuotas kabelis 1,5 m; 3 x 0,75 mm ²
Variklio išjungimas	Pavaros suklys: ištraukiamas = priklauso nuo apkrovos, įtraukiamas = priklauso nuo apkrovos
Garso galia	< 28 dB (A)
Eiga	maks. 10 mm
Reguliavimo laikas	22 s/mm
Reguliavimo galia	500 N
leistina terpės temperatūra vožtuve	0..+120 °C
Aplinkos temperatūra	0..+50 °C
Aplinkos drėgmė	0..85% santykinė drėgmė, be kondensato
Viršįtampio kategorija	III
Užteršimo laipsnis	2
Apsaugos tipas	IP54
Saugos klasė	II pagal EN 60730
Įmontavimo padėtis	vertikaliajoje padėtyje, iki horizontalios padėties
Techninė priežiūra	nereikalauja techninės priežiūros
Svoris	320 g

Matmenys



Kitos savybės

Padėties rodmuo	Eigos skalė
Rankinis nustatymas	tik išjungus elektros srovės tiekimą
	Įvorė vidiniam šešiakampiui raktui po dengiamuoju kamščiu ant pavaros gaubto, 4 mm anga raktui

3.3 Tripkrypčiai / dvieigiai RBK15..50 vožtuvai MD50/230 vykdomajai pavarai

RBK.. vario ir cinko lydinio tripkrypčiai ir dvieigiai vožtuvai su MD50/230 vykdomąja pavara naudojami skysčių maišymui tiksliomis proporcijomis. Su aklidangčiu BK ant B jungties vožtuvai naudojami kaip dvieigiai vožtuvai. Valdoma 3 taškų signalu (atidaryti / sustabdyti / uždaryti) arba 2 taškų signalu (atidaryti / uždaryti).

3.3.1 Tipai

Vario ir cinko lydinio tripkryptis vožtuvas RBK.. su vykdomąja pavara MD50/230, skirtas vandeniui iki 120 °C, 16 bar

	DN	PN	kvs	Δp (bar)	Reguliavimo laikas (s)	Jungtis	Svoris (kg)
RBK15/0,63MD50/230	15	16	0,63	12,1	220	G 1 1/8	1,36
RBK15/1,0MD50/230	15	16	1,0	12,1	220	G 1 1/8	1,36
RBK15/1,6MD50/230	15	16	1,6	12,1	220	G 1 1/8	1,36
RBK15/2,5MD50/230	15	16	2,5	12,1	220	G 1 1/8	1,36
RBK20/4,0MD50/230	20	16	4,0	9,2	220	G 1 1/4	1,46
RBK20/6,3MD50/230	20	16	6,3	9,2	220	G 1 1/4	1,46
RBK25/6,3MD50/230	25	16	6,3	5,0	220	G 1 1/2	1,68
RBK25/8,0MD50/230	25	16	8,0	5,0	220	G 1 1/2	1,68
RBK25/10,0MD50/230	25	16	10,0	5,0	220	G 1 1/2	1,68
RBK32/10,0MD50/230	32	16	10,0	3,5	220	G 2	2,22
RBK32/16,0MD50/230	32	16	16,0	3,5	220	G 2	2,22
RBK40MD50/230	40	16	25,0	1,5	220	G 2 1/4	2,64
RBK50MD50/230	50	16	35,0	0,7	220	G 2 3/4	3,80

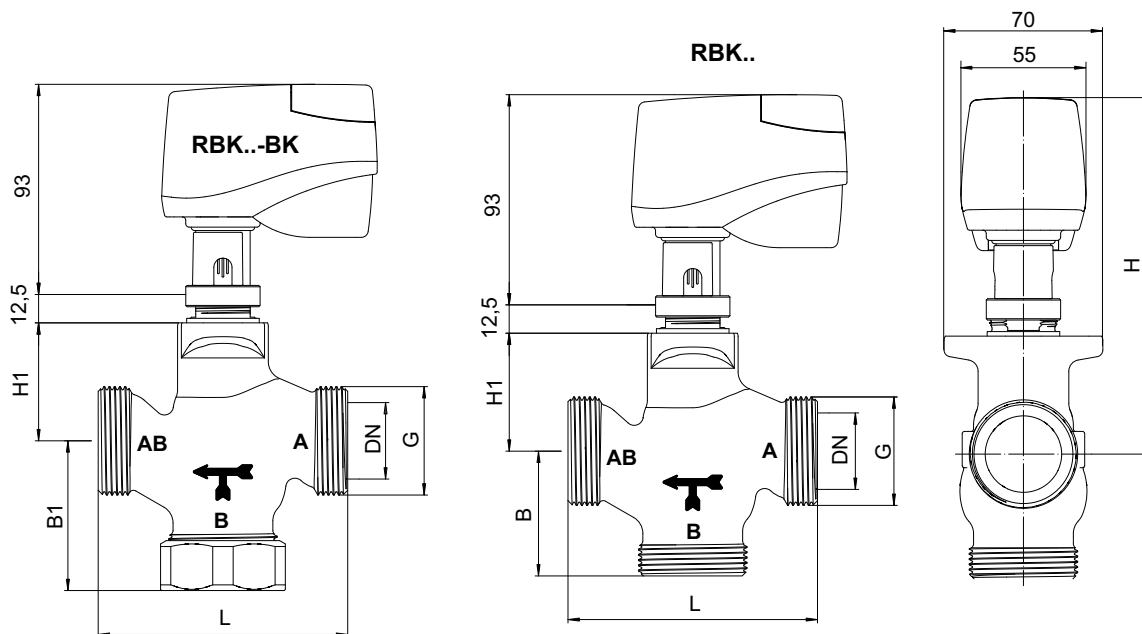
Kompaktiškas vario ir cinko lydinio dviegis vožtuvas RBK..-BK su vykdomąja pavara MD50/230, skirtas vandeniui iki 120 °C, 16 bar

	DN	PN	kvs	Δp (bar)	Reguliavimo laikas (s)	Jungtis	Svoris (kg)
RBK15/0,63-BKMD50/230	15	16	0,63	12,1	220	G 1 1/8	1,47
RBK15/1,0-BKMD50/230	15	16	1,0	12,1	220	G 1 1/8	1,47
RBK15/1,6-BKMD50/230	15	16	1,6	12,1	220	G 1 1/8	1,47
RBK15/2,5-BKMD50/230	15	16	2,5	12,1	220	G 1 1/8	1,47
RBK20/4,0-BKMD50/230	20	16	4,0	9,2	220	G 1 1/4	1,59
RBK20/6,3-BKMD50/230	20	16	6,3	9,2	220	G 1 1/4	1,59
RBK25/6,3-BKMD50/230	25	16	6,3	5,0	220	G 1 1/2	1,84
RBK25/8,0-BKMD50/230	25	16	8,0	5,0	220	G 1 1/2	1,84
RBK25/10,0-BKMD50/230	25	16	10,0	5,0	220	G 1 1/2	1,84
RBK32/10,0-BKMD50/230	32	16	10,0	3,5	220	G 2	2,50
RBK32/16,0-BKMD50/230	32	16	16,0	3,5	220	G 2	2,50
RBK40-BKMD50/230	40	16	25,0	1,5	220	G 2 1/4	2,99
RBK50-BKMD50/230	50	16	35,0	0,7	220	G 2 3/4	4,30

3.3.2 Vožtuvų RBK..(-BK) techniniai duomenys

Nominalus skersmuo	DN15..50 (G 1 1/8 G 2 3/4)	
Nominalus slėgis	PN 16	
Jungtis	Išorinis sriegis ISO 228/1	
Charakteristika	RBK	Jungtys A → AB = modifikuota vienodos procentinės vertės iki DN32
		Jungtys A → AB = linijinė nuo DN40
		Jungtys B → AB = linijinė
	RBK..-BK	Jungtys A → AB = modifikuota vienodos procentinės vertės iki DN32 Jungtys A → AB = linijinė nuo DN40
Eiga	RBK15..50(-BK): 10 mm	
Nuotėkio procentas	pagal EN 1349, VI nuotėkio klasė; 0,05 % nuo kvs vertės	
Terpės temperatūra	0..+120 °C	
Korpusas	Vario ir cinko lydinys, CC491K	
Kūgis	Žalvaris CW614N	
Vožtuvo suklys	CrMo plienas 1.4021	
Suklio sandariklis	O žiedai EPDM, neprižiūrimi	
Vamzdžiai	Jungtys su vidiniais sriegiais ir dantytosiomis veržlėmis GTW (juodasis ketus, chromuotas geltonai)	
Aklidangtis	Dantytoji veržlė GTW (juodasis ketus, chromuotas geltonai) Sandarinimo poveržlė, plienas, chromuotas geltonai	

3.3.3 Matmenys



Modelis RBK -BK (dvieigis vožtuvas) su B jungties aklidangčiu

DN	H1	B	B1	L	H	G
15	46	55	65	80	152	G 1 1/8
20	46	55	65	90	152	G 1 1/4
25	52	55	66	110	158	G 1 1/2
32	56	55	67	120	162	G 2
40	65	60	72	130	171	G 2 1/4
50	65	65	77	150	171	G 2 3/4
Matmenys nuo H1 iki H mm, jungties G sriegiai nurodyti coliais						

3.3.4 Priedai

Dvieigiam vožtuvui RBK15..50-BK reikia 2-jų jungčių, o trikrypčiam vožtuvui RBK15..50 – 3-jų jungčių!

Z210	DN15 jungtis su vidiniais sriegiais
Z211	DN20 jungtis su vidiniais sriegiais
Z212	DN25 jungtis su vidiniais sriegiais
Z213	DN32 jungtis su vidiniais sriegiais
Z214	DN40 jungtis su vidiniais sriegiais
Z215	DN50 jungtis su vidiniais sriegiais

4 Komplektavimas, transportavimas ir laikymas

Komplektavimas

Vykdomoji pavara gali būti įvairiai komplektuojama su vožtuvu ir vožtuvo priedais arba tiekama atskirai.

Maksimalią komplektaciją sudaro:

- MD50/230 vykdomoji pavara
- RBK..(-BK) vožtuvas
- MD50/230 vykdomosios pavaros, skirtos RBK..(-BK) vožtuvams, naudojimo instrukcija
- MD50/230 montavimo nurodymas

Transportavimas

- ▶ Vykdomoji pavara, vožtuvas ir vožtuvo priedai transportuojami tinkamai supakuoti.
- ▶ Saugokite juos nuo sutrenkimų ir mechaninių pažeidimų.
- ▶ Nemėtykite gaminio ir saugokite, kad jis nenukristų.
- ▶ Laikykitės nurodytos aplinkos temperatūros nuo -25..+60 °C ir 0..85% santykinės drėgmės (be kondensato).

Laikymas

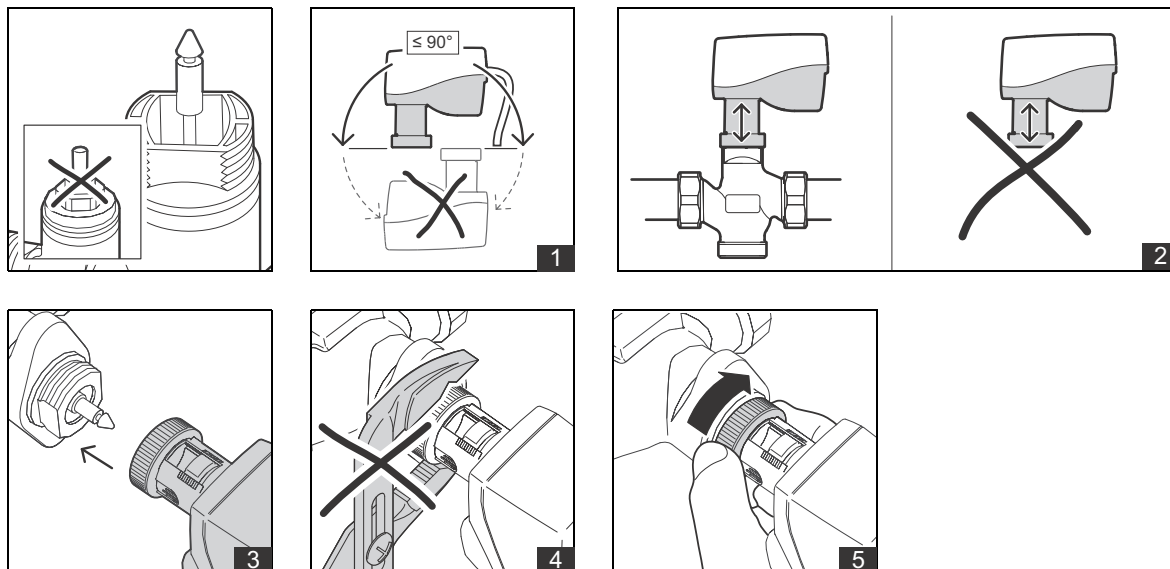
- ▶ Vykdomoji pavara, vožtuvas ir vožtuvo priedai laikomi tik patalpoje.
- ▶ Saugokite juos nuo sutrenkimų ir mechaninių pažeidimų.
- ▶ Laikykitės nurodytos aplinkos temperatūros nuo -20..+60 °C ir 0..85% santykinės drėgmės (be kondensato).

5 Montavimas

5.1 Montavimo sąlygos

- Prieš montuojant vožtuvus reikia pašalinti jų angas dengiančius apsauginius dangtelius.
- Montuojant negalima naudoti tepalų ar alyvų, nes jie gali pažeisti vožtuvų sandariklius.
- Vamzdžių sistemoje ir armatūros viduje negali būti jokių svetimkūnių, nešvarumų ir tepalo bei alyvų likučių. Jei reikia – išplaukite vamzdžius ir armatūrą.
- Negali būti jokios deformacijos armatūros ir vamzdžių jungtyse.
- Kad vožtuvo korpuse nesusidarytų sūkurio, jis turėtų būti montuojamas tiesiame vamzdyje. Kad būtų lengviau orientuotis: tarp vožtuvo jungės ir alkūnės palikite orientacinį atstumą, lygų 10 x nominaliam skersmeniui.
- Montavimo vietą pasirinkite tokią, kad aplinkos temperatūra prie vykdomosios pavaros būtų nuo 0..+50 °C.
- Esant nešvariai darbinei terpei, tiekiamojo srauto linijoje privaloma sumontuoti purvagaudę. Prieš vožtuvą ir už jo arba atitinkamose sistemos atkarpose sumontuokite sklendes, kurios padės lengviau atlikti techninę priežiūrą.
- Montuodami laikykitės leistino maksimalaus slėgių skirtumo Δp .
- Montuodami vykdomąją pavarą ir nuimdami jungties dangtelį palikite virš vožtuvo 150 mm laisvos vietos.
- Būtinai atkreipkite dėmesį į rodyklę ant vožtuvo korpuso, žyminčią srauto kryptį! Jei vožtuvą sumontuosite atvirkščiai, jį gali būti sunku reguliuoti!
- Vožtuvo korpuse negali sudaryti slėgių skirtumas. Uždarykite sklendę ir išjunkite siurblius.
- Priveržkite vožtuvo jungtis prie vamzdžių.

5.2 Vykdomosios pavaros MD50/230 montavimas ant vožtuvo

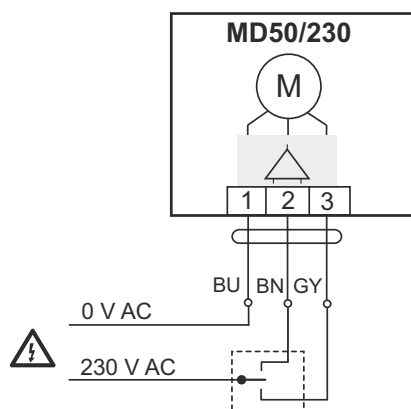


- ▶ **1** Vykdomąją pavarą leidžiama montuoti ant viršutinio pusrutulio, tačiau kabelis visada turi būti nukreiptas į apačią.
- ▶ **2** DĖMESIO! Neįjunkite vykdomosios pavaros be vožtuvo.
- ▶ **3** Vykdomąją pavarą uždėkite ant vožtuvo.
- ▶ **4** DĖMESIO! Nenaudokite santechniko rakto. Galite sugadinti vykdomąją pavarą ir vožtuvą.
- ▶ **5** Dantytąją veržlę priveržkite ranka.

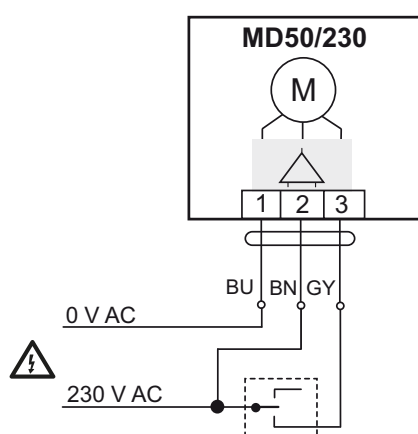
6 Pavaros prijungimas ir eksploatavimas

6.1 Jungimo schema

- 3 taškų valdymas



- 2 taškų valdymas



PASTABA

Valdymo kryptį pakeisti galima sukeitus kabelius į 2 ir 3 gnybtus vykdomojoje pavaroje.

6.2 Paleidimas



ĮSPĖJIMAS

Įtampingos dalys

Galimas mirtinas elektros smūgis, prisilietus prie pavaros įtampingų dalių arba pavaros elektros komponentų, kurie dėl avarinės būsenos tapo įtampingi.

- ▶ Prieš atidarydami apžiūros dangtelį, išjunkite įtampos maitinimą pavarai.



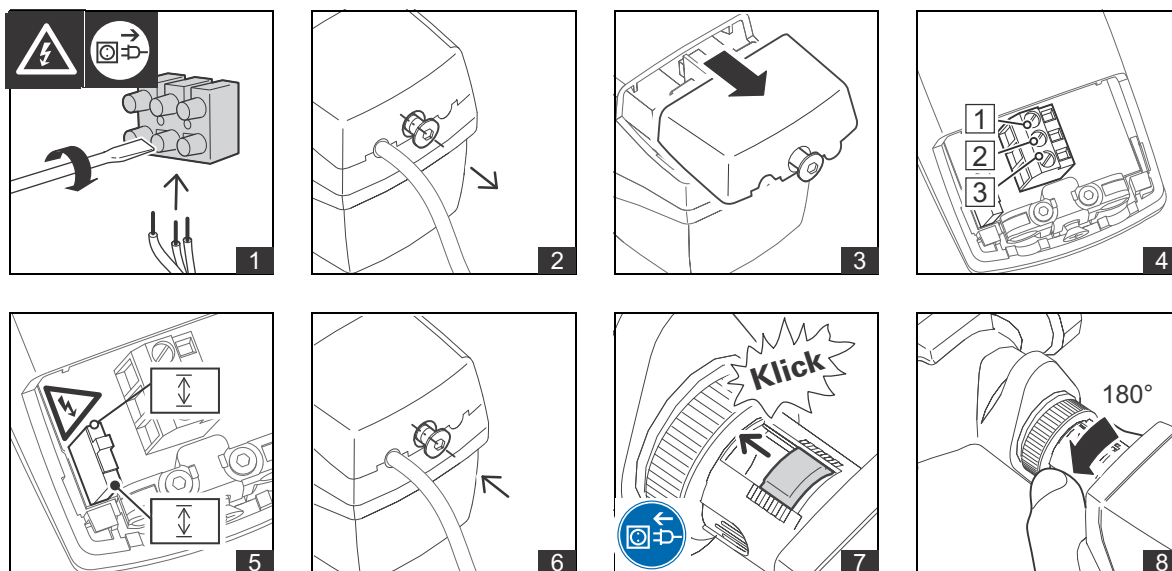
DĖMESIO

Vykdomosios pavaros eksploatavimui reikalingas 1 A jėgimo saugiklis.



DĖMESIO

Ijungiant vykdomąją pavarą gali trumpai atsirasti pikinė apkrova iki 10 A. Siekiant išvengti jungiamų komponentų triukčių ar gedimų (pavyzdžiui, regulatoriaus išvado), reikia patikrinti jų atitinkamą techninį pajėgumą.



- ▶ **1** Vykdomosios pavaros elektros jungtį montuokite kaip fiksuotą instaliaciją.
- ▶ **2** **3** Išmontuokite kontrolės dangtelį.
- ▶ **4** Laikykitės jungimo schemas.
- ▶ **5** Pakartotinio paleidimo metu arba po rankinio suregulavimo privaloma tikslingai sužadinti inicializavimą. Tai padaryti galima paspaudus DIP jungiklį, prieš maitinimo įtampos įjungimą.
- ▶ **6** Sumontuokite kontrolės dangtelį.
- ▶ **7** Prijungus prie elektros tinklo automatiškai prasideda inicijavimo eiga. Vykdomoji pavarą pirmiausia juda į viršutinę galinę padėtį, o paskui – į apatinę galinę padėtį. Tik po inicijavimo eigos vykdomoji pavarą pradeda reaguoti į valdymo signalą.
- ▶ **8** Baigus montavimo ir paleidimo darbus reikia apsaugoti automatinę sankabą apsaugos nuo dulkių dangteliu.

6.3 Perkalibravimas



ĮSPĖJIMAS

Įtampingos dalys

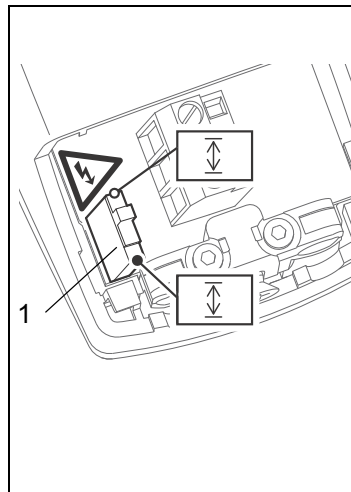
Galimas mirtinas elektros smūgis, prisilietus prie pavaros įtampingų dalių arba pavaros elektros komponentų, kurie dėl avarinės būsenos tapo įtampingi.

- ▶ Prieš atidarydami apžiūros dangtelį, išjunkite įtampos maitinimą pavarai.

Pakartotinio paleidimo metu arba po rankinio suregulavimo privaloma tikslingai sužadinti inicializavimą.

- ▶ Įjunkite pavarą be įtampos ir nuimkite kontrolės dangtelį.
- ▶ Pakeiskite jungiklio padėtį (1).
- ▶ Uždėkite kontrolės dangtelį ir vėl prijunkite įtampą.

Vykdomoji pavana atlieka inicializavimą.



PASTABA

Vožtuvo takto nicializavimas atliekamas, kai vožtuvas jis pasiekia galutinę padėtį.

7 Priežiūra

Techninė priežiūra

Vykdomajai pavarai nereikia atlikti techninės priežiūros.

Valymas

Vykdomosios pavaros nereikia valyti.

8 Klaidos ir jų šalinimas



ĮSPĖJIMAS

Įtampingos dalys

Galimas mirtinas elektros smūgis, prisilietus prie pavaros įtampingų dalių arba pavaros elektros komponentų, kurie dėl avarinės būsenos tapo įtampingi.

- ▶ Prieš atidarydami apžiūros dangtelį, išjunkite įtampos maitinimą pavarai.



ĮSPĖJIMAS

Karšti arba šalti paviršiai!

Jei įvyksta aparatinės ar programinės įrangos klaida, vožtuvas gali netikėtai pajudėti arba atsidaryti. Prisilietus prie karšto ar šalto vožtuvų arba vamzdžių paviršiaus galima smarkiai nusideginti arba nukentėti nuo hipotermijos.

- ▶ Dėvėkite apsaugines pirštines

Klaida	Priežastis	Šalinimas
Vykdomoji pavara nereguliuojama automatinio režimu	Nutrūko elektros srovės tiekimas	▶ Nustatykite priežastį ir pašalinkite.
	Vykdomoji pavara neteisingai prijungta	▶ Patikrinkite ir pataisykite jungtį.
	Trumpasis jungimas dėl neteisingos jungties	▶ Patikrinkite ir pataisykite jungtį.
Vykdomoji pavara veikia nestabiliai	Sumažėja įtampa dėl per ilgo elektros kabelio ir (arba) dėl per mažo jo skersmens	▶ Išmatuokite darbinę įtampą. Paskaičiuokite elektros kabelį iš naujo ir pakeiskite.
	Elektros tinklo svyravimai didesni už leistiną nuokrypį	▶ Pagerinkite elektros tinklo veikimo sąlygas.
Vykdomoji pavara kartais sustoja	Kabelio kontaktas neprisijungia	▶ Patikrinkite jungtis paskirstymo skyde ir jas priveržkite.
Vykdomoji pavara nejuda arba neteisingai juda į įvado signalu nurodytą vožtuvo padėtį, vožtuvas neužsidaro arba neatsidaro	Vožtuvas stringa	▶ Pasirūpinkite, kad vožtuvas judėtų lengvai arba pakeiskite jį.
	Per didelis slėgių skirtumas	▶ Nustatykite teisingą slėgių skirtumą.
	Sugedo pagrindinė plokštė	▶ Susisiekite su „Kieback&Peter“ kontaktiniu asmeniu.

9 Remontas

Montavimo vietoje vožtuvas ir vykdomoji pavara gali būti remontuojami tik kartu, kaip komplektas, pakeičiant vožtuvą arba vykdomąją pavarą. Susisiekite su „Kieback&Peter“ kontaktiniu asmeniu.

10 Naudojimo pabaiga, išmontavimas ir utilizavimas



ĮSPĖJIMAS

Įtampingos dalys

Galimas mirtinas elektros smūgis, prisilietus prie pavaros įtampingų dalių arba pavaros elektros komponentų, kurie dėl avarinės būsenos tapo įtampingi.

- ▶ Prieš atidarydami apžiūros dangtelį, išjunkite įtampos maitinimą pavarai.

10.1 Rankinis nustatymas



DĖMESIO

Rankinis nustatymas gali būti taikomas tada, kai prietaisas sumontuotas.

- ▶ Atjunkite vykdomąją pavarą nuo elektros tinklo.
- ▶ Atverskite dengiamąjį kamštį.
- ▶ Vidiniu šešiakampiu raktu (4 mm rakto anga) galima perstatyti vykdomąją pavarą į bet kokią padėtį.



DĖMESIO

Kai ranka reguliuojant suklio padėtį į viršų ar apačią suveiks frikcinė mova, tuomet vidinį šešiabriaunį pasukite pusę apsisukimo atgal.



PASTABA

Baigus rankinį nustatymą, reikia atlikti inicializavimą. Žr. sk. 6.3 "Perkalibravimas", Puslapis 18.

10.2 Vykdomosios pavaros eksploatavimo nutraukimas ir išmontavimas

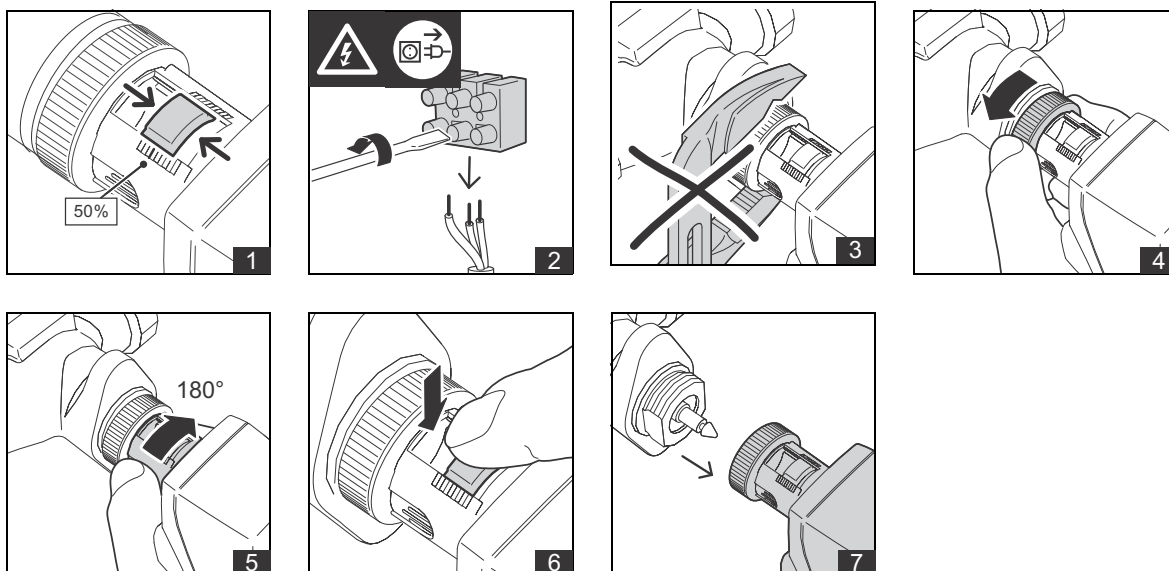


ĮSPĖJIMAS

Karšti arba šalti paviršiai!

Jei įvyksta aparatinės ar programinės įrangos klaida, vožtuvas gali netikėtai pajudėti arba atsidaryti. Prisilietus prie karšto ar šalto vožtuvų arba vamzdžių paviršiaus galima smarkiai nusideginti arba nukentėti nuo hipotermijos.

- ▶ Dėvėkite apsaugines pirštines



- ▶ **1** Valdymo signalu nukreipkite vykdomąją pavarą į vidurinę padėtį.
- ▶ **2** Išjunkite vykdomajai pavarai elektros srovės tiekimą ir išmontuokite visus elektros kabelius.
- ▶ **3** DĖMESIO! Nenaudokite santechniko rakto. Galite sugadinti vykdomąją pavarą ir vožtuvą.
- ▶ **4** Atsukite dantytąją varžlę.
- ▶ **5** Sukite apsaugos nuo dulkių dangtelį tol, kol bus galima paspausti fiksavimo mygtuką.
- ▶ **6** Automatinės sankabos fiksavimo mygtuką įspauskite iki galo ir laikykite nuspaudę.
- ▶ **7** Nuimkite vykdomąją pavarą nuo vožtuvo.

10.3 Vožtuvo išmontavimas

- ▶ Vožtuvo korpuse negali sudaryti slėgių skirtumas. Uždarykite sklendę ir išjunkite siurblius.
- ▶ Atsukite varžtus tarp vamzdžių ir vožtuvo jungčių.
- ▶ Numaukite vožtuvą nuo vamzdžio.

10.4 Nurodymas dėl utilizavimo

Remiantis galiojančiais Europos Sąjungos valstybių narių įstatymais ir direktyvomis, gaminio negalima utilizuoti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tokiu būdu bus užtikrinta aplinkos apsauga ir užtikrinama, kad žaliavos bus tvariai perdirbamos. Įmonės turi kreiptis į savo tiekėjus ir laikytis pirkimo sutartyse nustatytų sąlygų. Šio prietaiso negalima utilizuoti kartu su kitomis pramoninėmis atliekomis.

10.5 Kontaktinis asmuo

Užsakymai ir klausimai

Norėdami pateikti užsakymą, gauti techninę informaciją arba kilius klausimams ir problemoms, susisiekite su „Kieback&Peter“ kontaktiniu asmeniu.

Remonto paslaugos

Jei nustatote, kad jūsų prietaisas turi defektą, pirmiausia taip pat kreipkitės į „Kieback&Peter“ kontaktinį asmenį ir aptarkite su juo tolesnius veiksmus.

Prie remonto paslaugų užklausos turi būti pridėtas važtaraštis, kuriame būtų suprantamai aprašytas defektas, ir pateiktas kontaktinis adresas galimiems klausimams. Siunta turi būti apmokėta ir siunčiama šiuo adresu:

Kieback&Peter GmbH & Co. KG
Dahmestraße 18-19, 15749 Mittenwalde/Vokietija

10.6 Atitikties deklaracija

Kieback&Peter

**ORIGINALO
vertimas
ATITIKTIES DEKLARACIJA**



Kieback&Peter GmbH & Co. KG

Tempelhofer Weg 50
12347 Berlynas / Vokietija

Igaliojami asmenys dokumentacijai:
Lydia Bruchno / Eva Franke

prisiimdami atsakomybę patvirtina, kad pažymėtas gaminy

Vykdomoji pavara

MD50/230

kartu su serijos vožtuvais

RBK15..50(-BK)

kuriam pateikta ši deklaracija, atitinka reikalavimus, nustatytus šiose Europos Sąjungos direktyvose:

- **2006/42/EB** Mašinų direktyva
- **2014/35/ES** Žemosios įtampos įrenginių direktyva
- **2014/30/ES** Elektromagnetinis suderinamumas
- **2011/65/ES** Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyva

Taikomi darnieji standartai:

DIN EN 60730-2-14: 2009-06
DIN EN ISO 12100:2011-03

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

Berlynas,
14.07.2020

(pagal įgaliojimą Rainer Mahling)
valdymas
„Solution & Support“ Centras

(atstovaujantysis Frank KÜlich)
skyriaus vadovas
Produkto plėtra

11 Index

A

Atitikties deklaracija 22

D

Darbuotojų kvalifikacija 8

Elektrikas 8

Montuotojas 8

E

Elektros jungtis 16

I

Išmontavimas 20

K

Klaidos ir jų šalinimas 19

Komplektavimas 15

Kontaktinis asmuo 21

L

Laikymas 15

M

Montavimas 15

N

Naudojimas pagal paskirtį 9

Naudojimo pabaiga 20

R

Remonto paslaugos 21

S

Schemos 16

T

Techninė priežiūra 18

Techniniai duomenys 11

Transportavimas 15

